

Art. 3. Artikel 5, eerste lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 mei 1975, wordt aangevuld als volgt :

« 3^o in geval van verblijf in een oorlogszone, de periode tijdens dewelke in een oorlogszone werd gevaren met aanduiding van begin- en einddatum, de gevolgde vaarroute, de onderworpen bemanningsleden en hun beroepscategorie.

Art. 4. In artikel 6, tweede en derde lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 1987 en bij het koninklijk besluit van 29 maart 1985, worden de woorden « onder Belgische vlag » geschrapt.

Art. 5. Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 6bis. De bijkomende premie door de reders ter koopvaardij aan het Fonds verschuldigd in geval van verblijf in een oorlogszone is voor elke werknemer en per dag doorgebracht in de zone gelijk aan 0,328 pct. van het basisloon vastgesteld in bijlage 2 voor de beroepscategorie waartoe hij behoort.

De dag van invaart in en de dag van uitvaart uit de oorlogszone gelden beide als een volledige dag, behalve indien in- en uitvaart plaatshebben tijdens dezelfde dag.

De geografische afbakening van de oorlogszone alsmede de vaststelling van de periode tijdens dewelke de bijkomende premie verschuldigd is, worden bepaald door het Beheerscomité van het Fonds, na advies van het Technisch Comité voor de koopvaardij.

De Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden stelt de reders ter koopvaardij in kennis van de afgebakende zone en van de periode tijdens dewelke de bijkomende premie wordt toegepast.

De reder geeft de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden voorafgaandelijk schriftelijk kennis van het geplande verblijf in een oorlogszone waarbij opgave wordt gedaan van :

- de onderworpen bemanningsleden evenals van hun beroepscategorie;
- de vermoedelijke periode van verblijf in de oorlogszone;
- de vermoedelijke vaarroute.

In zijn sociale-zekerheidsaangifte geeft de reder aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden schriftelijk kennis van de periode tijdens dewelke in een oorlogszone werd gevaren met aanduiding van begin- en einddatum, de gevolgde vaarroute, de onderworpen bemanningsleden en hun beroepscategorie.

De bijkomende premie wegens verblijf in een oorlogszone wordt betaald volgens de bepalingen opgenomen in artikel 6, tweede lid, van dit besluit. »

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van het kwartaal bekend op dat gedurende hetwelk het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

Art. 3. L'article 5, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 mai 1975, est complété comme suit :

« 3^o en cas de séjour en zone de guerre, la période de navigation en zone de guerre avec indication des dates de début et de fin, de la route suivie, des membres d'équipage assujettis et de leur catégorie professionnelle. »

Art. 4. A l'article 6, alinéas 2 et 3 du même arrêté, modifiés par l'arrêté royal du 10 décembre 1987 et par l'arrêté royal du 29 mars 1985, les termes « naviguant sous pavillon belge » sont supprimés.

Art. 5. Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 6bis. La somme due au Fonds par les armateurs de la marine marchande en cas de séjour en zone de guerre est égale, pour chaque travailleur et par journée passée dans la zone, à 0,328 p.c. de la rémunération de base fixée à l'annexe 2 pour la catégorie professionnelle à laquelle il appartient.

Le jour d'entrée en zone de guerre et celui de la sortie valent tous deux comme journée complète, sauf en cas d'entrée et de sortie au cours de la même journée.

La délimitation géographique de la zone de guerre ainsi que la fixation de la période au cours de laquelle la surprime est due sont fixées par le Comité de gestion du Fonds, après avis du Comité technique pour les marins de la marine marchande.

Le Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins informe les armateurs de la marine marchande de la zone délimitée et de la période d'application de la surprime.

L'armateur notifie préalablement par écrit à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins le séjour prévu en mentionnant :

- les membres d'équipage assujettis ainsi que leur catégorie professionnelle;
- la période probable de séjour en zone de guerre;
- la route probable.

Dans sa déclaration à la sécurité sociale, l'armateur notifié par écrit à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins la période de navigation en zone de guerre avec indication des dates de début et de fin, la route suivie, les membres d'équipage assujettis et leur catégorie professionnelle.

La surprime pour séjour en zone de guerre est payée au Fonds suivant les dispositions figurant à l'article 6, alinéa 2, du présent arrêté. »

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er jour du trimestre qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN EN MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 94 — 293

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

1. Richtlijn 85/337/EEG van 27 juni 1985.

De Raad van de Europese Gemeenschappen heeft op 27 juni 1985 Richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten (P.B. nr. L 175 van 5 juli 1985) aangenomen. Met die Richtlijn wordt een aanvang

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE ET MINISTÈRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 94 — 293

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes

RAPPORT AU ROI

Sire,

1. La Directive 85/337/CEE du 27 juin 1985.

Le Conseil des Communautés européennes a adopté le 27 juin 1985 la directive 85/337/CEE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement (J.O. n° L 175 du 5 juillet 1985). La directive marque l'avènement des

gemaakt met het stellen van de preventieve eisen voor de bescherming van het milieu op een binnen de Europese Gemeenschap geharmoniseerde wijze.

De milieu-effectbeoordeling moet een systematische, globale en totale analyse zijn van alle mogelijke effecten van een project op het leefmilieu. Dank zij deze procedure worden bepaalde openbare of particuliere projecten aan een onderzoek onderworpen lang voor ze effectief worden uitgevoerd, ten einde na te gaan in welke mate ze een bedreiging vormen voor het milieu en of er geen betere oplossingen bestaan vanuit milieu oogpunt, tot zelfs het volledig afvoeren van het betrokken project.

Het basisprincipe, zoals opgenomen in de Richtlijn, bestaat erin dat elke opdrachtgever van een project ertoe gehouden is aan de openbare overheid verantwoordelijk voor het leefmilieu alsmede aan de bevolking die door dit project wordt getroffen, een aantal inlichtingen te verstrekken waarmee de overheid die de vergunning voor dit project moet uitreiken, rekening dient te houden.

Richtlijn 85/337/EEG is van toepassing op een bepaald aantal projecten, uitgaande van een openbare of particuliere projectontwikkelaar, van zodra deze een aanzienlijke invloed hebben of kunnen hebben op het milieu vanwege hun aard, omvang of ligging. Onder « project » wordt verstaan de uitvoering van bouwwerken of de oprichting van andere installaties evenals elke andere ingreep in het natuurlijke milieu of in het landschap. Voor de toepassing van de Richtlijn mag het begrip « project » derhalve worden omschreven als « alle ingrepen, activiteiten, werken, bouwwerken, afbraken, verbouwingen, uitbreidingen of veranderingen van bestemming van installaties, elk programma of plan dat de omgeving verandert, waarvan de verwezenlijking gepland wordt door een publiek- of privaatrechtelijk natuurlijk of rechtspersoon ».

In artikel 4, voorziet de Richtlijn in twee categorieën projecten.

De eerste categorie omvat de projecten die in elk geval ambtshalve aan een milieu-beoordeling moeten worden onderworpen. Bijlage I bij de Richtlijn bevat een gedetailleerde lijst van al deze projecten. Men vindt er, bijvoorbeeld, raffinaderijen van ruwe aardolie, thermische centrales en andere verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen van ten minste 300 MW, alsmede kerncentrales en andere kernreactoren (met uitzondering van bepaalde onderzoeksinstallaties die in de lijst zijn aangegeven), geïntegreerde chemische installaties, de aanleg van autowegen, enz. Wat het onderhavige besluit aangaat, dat met name betrekking heeft op de bescherming tegen de ioniserende stralingen, moet het toepassingsgebied van de Richtlijn wat de verplichte evaluatie van de weerslag op het milieu betreft tot twee types projecten worden teruggebracht :

- kerncentrales en andere kernreactoren, met uitzondering van de onderzoeksinstallaties voor de producten en verwerking van splijt- en kweekstoffen, met een constant vermogen van ten hoogste 1 thermische kW;

- installaties die uitsluitend bestemd zijn voor de permanente opslag of de definitieve verwijdering van radioactief afval.

De tweede categorie omvat de veel talrijker projecten die niet steeds een aanzienlijke invloed hebben op het milieu en die enkel aan een milieu-effectbeoordeling moeten worden onderworpen wanneer de lid-Staten van oordeel zijn dat hun eigenschappen dit vereisen.

In de Richtlijn worden ze in verschillende groepen onderverdeeld, naargelang hun aard, zoals landbouw, extractiebedrijven, energiebedrijven, metaalbewerking, chemische industrie, enz. Het is de lid-Staten evenwel niet toegestaan een of ander type project van deze tweede categorie globaal uit te sluiten. Zij zijn verplicht elk project te onderzoeken om na te gaan welke ook daadwerkelijk aan een milieu-effectbeoordeling moeten worden onderworpen. Zij mogen hierbij, binnen de beoordelingsruimte die hen wordt gelaten, bepaalde criteria of drempelwaarden vaststellen. Een lijst met dergelijke projecten is opgenomen in Bijlage II van de Richtlijn. In verband met het onderhavige besluit beperkt de lijst van Bijlage II zich tot volgende projecten :

- installaties voor de produktie of de verrijking van splijtstoffen;
- installaties voor de opwerking van bestraalde splijtstoffen;

- installaties voor de verzameling en de behandeling van radioactief afval (voor zover niet opgenomen in Bijlage I).

Bovendien omvat de lijst van Bijlage II tevens « wijzigingen in projecten van bijlage I en projecten van bijlage I die uitsluitend of hoofdzakelijk dienen voor het ontwikkelen en beproeven van nieuwe methoden of producten en die niet langer dan één jaar worden gebruikt ».

2. De beoordelingsprocedure.

In feite heeft de milieu-effectbeoordeling de identificatie, beschrijving en beoordeling tot doel van de directe of indirecte effecten van een project op :

- mens, dier en plant;

exigences préventives pour une protection de l'environnement, dans une harmonisation de dimension européenne.

L'étude d'impact sur l'environnement doit être une analyse systématique, globale et sans réserve des incidences possibles d'un projet sur l'environnement. Grâce à cette procédure, certains projets publics ou privés sont analysés bien avant leur réalisation afin de déterminer dans quelle mesure ils menacent l'environnement et s'il n'existe pas de solution meilleure pour protéger l'environnement, voire s'il ne faut pas tout simplement abandonner le projet concerné.

Le principe fondamental ancré dans la directive consiste à ce que tout maître d'ouvrage d'un projet soit tenu de fournir aux autorités publiques responsables en matière d'environnement ainsi qu'au public concerné par cet ouvrage un certain nombre d'informations qui devront être prises en compte par l'autorité publique chargée de délivrer l'autorisation relative au projet en question.

La Directive 85/337/CEE s'applique à un certain nombre de projets, qu'ils soient d'ailleurs entrepris à l'initiative de promoteurs publics ou privés, dès lors que ces projets ont ou peuvent avoir des effets notables sur l'environnement, notamment en raison de leur nature, de leur dimension ou de leur localisation. Sous l'intitulé « projet » est visée toute réalisation de travaux de construction ou d'installation, ainsi que toute autre intervention dans le milieu naturel ou le paysage. Il est donc fondé de définir en vue de l'application de la directive, un « projet » comme « toute opération, activité, ouvrage, construction, démolition, transformation, extension ou désaffectation d'installations, programme ou plan modifiant l'environnement, dont la réalisation est envisagée par une personne physique ou morale, de droit public ou privé ».

La Directive, en son article 4, prévoit deux catégories de projets.

La première catégorie concerne des projets qui doivent dans tous les cas être soumis d'office à une évaluation d'impact. Une liste exhaustive de ces projets fait l'objet de l'annexe I à la Directive. On y trouve par exemple les raffineries de pétrole brut, les centrales thermiques et autres installations de combustion d'une puissance calorifique d'au moins 300 MW ainsi que les centrales nucléaires et autres réacteurs nucléaires (à l'exception de certaines installations de recherche précisées dans la liste), les installations chimiques intégrées, la construction d'autoroutes, etc. Pour ce qui concerne l'objet du présent arrêté — la protection contre les rayonnements ionisants — il faut réduire à deux types de projets le domaine d'application de la directive pour ce qui concerne le caractère obligatoire de l'évaluation des incidences sur l'environnement :

- les centrales nucléaires et autres réacteurs nucléaires, à l'exception des installations de recherche pour la production et la transformation des matières fissiles et fertiles dont la puissance maximale ne dépasse pas 1 kW de durée permanente thermique;

- les installations servant exclusivement à stocker en permanence ou à éliminer définitivement des déchets radioactifs.

La seconde catégorie comprend des projets, beaucoup plus nombreux, qui n'ont pas toujours des effets notables sur l'environnement, et que ne doivent être soumis à une étude d'impact que lorsque les Etats membres considèrent que leurs caractéristiques l'exigent.

La Directive les regroupe en plusieurs groupes, selon leur nature, comme par exemple l'agriculture, l'industrie extractive, l'industrie de l'énergie, le travail des métaux, l'industrie chimique, etc. Les Etats membres ne peuvent cependant pas exclure globalement l'un ou l'autre type de projet de cette seconde catégorie. Ils sont tenus de procéder à un examen de chaque projet afin de déterminer ceux qui doivent être soumis à une étude d'impact. Il leur appartient, tenant compte de la marge d'appréciation qui leur est laissée, de fixer certains critères ou certains seuils. L'annexe II à la Directive reprend une liste de tels projets. Pour ce qui concerne l'objet du présent arrêté, la liste de l'annexe II se limite aux projets suivants :

- les installations pour la production ou l'enrichissement de combustibles nucléaires;

- les installations pour le retraitement de combustibles nucléaires;

- les installations pour la collecte et le traitement de déchets radioactifs (autres que celles prévues à l'annexe I).

De plus, la liste de l'annexe II comprend également « la modification des projets figurant à l'annexe I ainsi que les projets de l'annexe I qui servent exclusivement ou essentiellement au développement et à l'essai de nouvelles méthodes ou produits et qui ne sont pas utilisés pendant plus d'un an ».

2. La procédure d'évaluation.

En fait, l'étude d'impact a pour but d'identifier, de décrire et d'évaluer les effets directs et indirects d'un projet sur :

- l'homme, la faune et la flore;

- bodem, water, lucht, klimaat en landschap;
- de interactie tussen de in het eerste en tweede streepje genoemde factoren;
- de materiële goederen en het culturele erfgoed.

De bovenstaande eerste drie doelstellingen die aan de milieueffectbeoordeling worden toegewezen, zijn van wezenlijk belang in het domein van de ioniserende stralingen.

Richtlijn 85/337/EEG bepaalt dat de procedure voor de beoordeling van een project drie fasen moet omvatten: het verzamelen van de informatie, het raadplegen van de overheid en het bij het project betrokken publiek, het in rekening brengen ervan bij de beslissing het project al dan niet uit te voeren.

De eerste stap van de procedure bestaat in het verzamelen van informatie door de opdrachtgever van het project: ofwel de indiener van een vergunningsaanvraag voor het uitvoeren van een privé-project, ofwel de overheid die het initiatief voor een bepaald project heeft genomen. Daar komt nog bij dat de opdrachtgever wel in staat moet zijn de vereiste informatie te verzamelen of dat de overheid, die er eventueel over beschikt, aanvaardt ze ter kennis te brengen van de opdrachtgever van het project. Hiertoe voorziet de Richtlijn in de nodige soepelheid ten opzichte van de verplichting waartoe de opdrachtgever gehouden is.

De informatie die de opdrachtgever krachtens de Richtlijn moet verstrekken, moet ten minste het volgende omvatten:

- een technische beschrijving van het project met informatie omtrent vestigingsplaats, aard en omvang;
- de elementen van het milieu die mogelijk worden getroffen en de nodige gegevens om de vermoedelijke significante milieueffecten van het project te kunnen bepalen en beoordelen;
- een beschrijving van de beoogde maatregelen om verontreiniging, hinder of elk ander negatief effect op het milieu te vermijden of te beperken en zo mogelijk te verhelpen.

De tweede stap in de beoordelingsprocedure voorziet in de raadpleging van de overheid en van het publiek dat met het project te maken krijgt. De Richtlijn verduidelijkt dus het doel van de verplichtingen die tijdens de eerste fase aan de opdrachtgever worden opgelegd: de informatie die hij moet verzamelen is bestemd voor de overheden die verantwoordelijkheden dragen in milieuaangelegenheden en voor het publiek dat met het project te maken krijgt.

Vóór het project van stapel gaat kunnen zowel de enen als de anderen derhalve inlichtingen inwinnen en daarna advies geven over het betrokken project. De overheid van de lid-Staten bepaalt hoe deze overlegprocedure, die tegemoet komt aan een werkelijke bezorgdheid, dient te verlopen.

Wanneer een project van een bepaalde lid-Staat aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu van een andere lid-Staat, is de eerste verplicht aan de tweede dezelfde informatie ter beschikking te stellen als die welke hij verzamelt ten behoeve van zijn eigen onderdanen. De Richtlijn voorziet dus in de wederkerige uitwisseling van informatie wanneer de lid-Staten projecten ontwerpen met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen.

De derde fase van de beoordelingsprocedure voorziet hierin dat de bevoegde overheid (d.w.z. die welke de vergunning toestaat of weigert) rekening houdt met de informatie die tijdens de twee voorgaande fasen werd verzameld. Het resultaat van de milieueffectbeoordeling wordt dan ook noodzakelijkerwijs een van de factoren die de houding van de bevoegde overheid bepalen. Deze laatste is trouwens verplicht het publiek over haar beslissing in te lichten alsook over de voorwaarden die eventueel aan de beslissing werden verbonden.

3. De reglementering inzake ioniserende stralingen.

Alvorens dieper in te gaan op de manier waarop de Europese bepalingen die voortvloeien uit Richtlijn 85/337/EEG op het gebied van de ioniserende stralingen in het Belgisch recht worden omgezet, dient er hier vooraf aan herinnerd te worden dat ingevolge de speciale wetten op de hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 en 8 augustus 1988 een groot deel van de wetgevende en reglementaire bevoegdheden inzake leefmilieubeleid voortaan uitgeoefend worden door de Gewesten. De Gewestelijke overheden moeten het initiatief nemen om de eisen die voortvloeien uit de Europese bepalingen met betrekking tot hun bevoegdheidsdomein in de gewestelijke wetgeving om te zetten. Dit gebeurde op 23 maart 1989 door een decreet van het Vlaamse Gewest en op 11 september 1985 door een decreet van het Waalse Gewest.

De bijzondere wet heeft evenwel de kernbrandstofcyclus aan de bevoegdheid van de gewesten onttrokken, zodanig dat de bepalingen van het decreet van 11 september 1985 die van toepassing zijn op « kerncentrales en andere kernreactoren » (punt 2. van Bijlage 1) en op « installaties die uitsluitend bestemd zijn voor de

- le sol, l'eau, l'air, le climat et le paysage;
- l'interaction entre les facteurs ci-dessus;

- les biens matériels et le patrimoine culturel.

Pour ce qui concerne les rayonnements ionisants, les trois premiers objectifs assignés ci-dessus à l'étude d'impact sont tout particulièrement appropriés.

La Directive 85/337/CEE prévoit que la procédure d'évaluation d'un projet doit comprendre trois étapes: la collecte d'informations, la consultation des autorités et du public concerné par le projet, leur prise en compte lors de la décision d'autoriser ou non la réalisation du projet.

La première étape de la procédure consiste en la collecte d'informations par le maître d'ouvrage du projet: soit l'auteur d'une demande d'autorisation en vue de la réalisation d'un projet privé, soit l'autorité publique prenant une initiative à l'égard d'un projet. Encore faut-il que le maître d'ouvrage soit dans la capacité de rassembler les informations requises, ou que les autorités publiques qui éventuellement en disposent acceptent de les porter à la connaissance du maître d'ouvrage du projet. A cette fin, la Directive prévoit la souplesse nécessaire vis-à-vis de l'obligation qui pèse sur le maître d'ouvrage.

Les informations à fournir par le maître d'ouvrage en application de la Directive comportent au minimum:

- une description technique du projet comportant des informations relatives à son site, à sa conception et à ses dimensions;
- les éléments de l'environnement susceptibles d'être affectés, et les données nécessaires pour identifier et évaluer les effets principaux que le projet est susceptible d'avoir sur l'environnement;
- une description des mesures envisagées pour éviter ou réduire les pollutions ou nuisances ou tout autre effet négatif sur l'environnement, et si possible y remédier.

La deuxième étape de la procédure d'évaluation prévoit la consultation des autorités ainsi que du public concerné par le projet. La Directive précise donc la finalité des obligations qui pèsent sur le maître d'ouvrage au cours de la première étape: les informations qu'on lui impose de rassembler sont destinées aux autorités responsables en matière d'environnement et au public concerné par le projet.

De la sorte, les uns et les autres disposent de la faculté de s'informer puis de donner un avis sur le projet concerné, avant que ce dernier soit mis en chantier. Il incombe aux autorités des Etats membres de déterminer les modalités de l'organisation de cette procédure de consultation, qui répond à une préoccupation essentielle.

De plus, dans l'éventualité qu'un projet envisagé par un Etat membre ait des incidences notables sur l'environnement d'un autre Etat membre, le premier est dans l'obligation de transmettre au second les mêmes informations que celles qu'il rassemble à destination de ses propres ressortissants. La Directive prévoit donc la transmission réciproque des informations lorsque des Etats membres projettent des réalisations à caractère transfrontalier.

Dans la troisième étape de la procédure d'évaluation, il est prévu que l'autorité compétente (c'est-à-dire celle qui est chargée d'accorder ou de refuser l'autorisation) prenne en considération les informations rassemblées au cours des deux étapes précédentes. Le résultat de l'étude d'impact devient donc nécessairement un des facteurs qui déterminent l'attitude de l'autorité compétente. D'ailleurs cette dernière a l'obligation d'informer le public de la décision qu'elle prend, ainsi que des conditions dont la décision en question est éventuellement assortie.

3. La réglementation relative aux radiations ionisantes.

Avant de préciser les modalités de la transposition en droit belge des dispositions européennes résultant de la Directive 85/337/CEE dans le domaine des radiations ionisantes, il importe de rappeler que par suite de la promulgation des lois spéciales de réformes institutionnelles des 8 août 1980 et 8 août 1988, une grande partie des compétences législatives et réglementaires en matière de politique de l'environnement est désormais confiée aux Régions. C'est aux autorités régionales qu'il appartient de prendre les initiatives requises pour transposer, au plan régional, les exigences qui découlent des dispositions européennes et qui concernent leur domaine de compétence. C'est ce qu'ont fait la Région wallonne et la Région flamande par leurs décrets respectifs du 11 septembre 1985 et 23 mars 1989.

Toutefois, la loi spéciale a soustrait à la compétence des Régions le cycle de combustible nucléaire, de sorte que les dispositions prévues par le décret du 11 septembre 1985 qui s'appliquent aux « centrales nucléaires et autres réacteurs nucléaires » (point 2. de l'annexe 1) et aux « installations servant exclusivement à stocker en

permanente opslag of de definitieve verwijdering van radioactief afval » door het Arbitragehof nietig werden verklaard (arrest nr. 54, *Belgisch Staatsblad* van 11 juni 1988).

Het Gewest mag derhalve de hiervoor bedoelde projecten onderwerpen aan een voorafgaande milieu-effectstudie, doch ze dient beperkt te blijven tot de doelstellingen van stedenbouw en ruimtelijke ordening. « Zulk een studie mag niet worden uitgebreid tot het leefmilieu-effect dat de Staat zelf moet beoordelen om, in voorkomend geval, een dergelijk project toe te staan. In elk geval mag het Gewest stedenbouw en ruimtelijke ordening niet opvatten op een zodanige wijze dat het voor de Staat niet doenbaar zou zijn om een doeltreffend beleid te voeren in de aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren ».

De Staat is dus gerechtigd de bepalingen op te stellen die nodig zijn voor de omzetting in Belgisch recht van Richtlijn 85/337/EEG voor de projecten vermeld in punt 2.2., ontleend aan de lijst van bijlagen I en II van deze Richtlijn.

De bepalingen die in België worden opgelegd op het gebied van de kernenergie vloeien voort uit de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en uit het koninklijk besluit van 28 februari 1963 genomen ter uitvoering van deze wet. De eisen die hierin worden gesteld kunnen als volgt worden samengevat.

Alle inrichtingen waar ioniserende stralingen worden gebruikt, worden ingedeeld in vier categorieën, naargelang van de aard en de intensiteit van de kernrisico's die ze met zich brengen. De inrichtingen van de eerste drie klassen hebben een voorafgaande vergunning nodig. De vergunningsaanvraag wordt gericht tot de provinciegouverneur; ze bevat een aantal inlichtingen omschreven in het algemeen reglement. Na advies van het schepencollege en van de bestendige deputatie van de provincieraad, brengt een Speciale Commissie advies uit; wanneer dit advies ongunstig is, bindt het de Koning. Voor bepaalde inrichtingen wordt deze Commissie vervangen door een provinciaal adviserend comité en de beslissing wordt genomen door de bestendige deputatie. Het algemeen reglement bepaalt tevens dat, voor inrichtingen van klasse I, de burgemeester de nodige rechtvaardigheid geeft aan de aanvraag en dat alle protesten en opmerkingen bij het voor de provinciegouverneur bestemde dossier moeten worden gevoegd.

Men kan dus stellen dat de vigerende aanvraagprocedure — vooral waar het gaat om de potentieel gevaarlijkste inrichtingen — reeds in ruime mate tegemoet komt aan de bepalingen van de Richtlijn. De procedure die voortvloeit uit de toepassing van het algemeen reglement omvat reeds de drie stappen zoals omschreven in de Richtlijn: het verzamelen van informatie (dank zij de aard van de inlichtingen die zijn vereist op het ogenblik van de indiening van de aanvraag), de raadpleging van de overheden en van het betrokken publiek (via de bekendmaking door de burgemeester) en het in aanmerking nemen ervan op het ogenblik van de beslissing (de weigering van de Speciale Commissie is immers dwingend voor de overheden).

Er kan dus aan de vereisten van de Richtlijn worden voldaan door een aanpassing van bepaalde bepalingen van het algemeen reglement van 1963.

Wat de projecten betreft die door de Richtlijn in de eerste categorie zijn ondergebracht, waarvoor steeds een milieu-effectbeoordeling is vereist, kan worden opgemerkt dat die waarvoor de nationale wetgever bevoegd is door het algemeen reglement ofwel in klasse I (kerncentrales) ofwel in klasse II (installaties die bestemd zijn voor de permanente opslag of de definitieve verwijdering van radioactief afval) zijn ingedeeld. Projecten die behoren tot de tweede categorie, waarvoor de lid-Staten moeten uitmaken of de kenmerken van de projecten een milieu-effectbeoordeling vereisen, worden door het algemeen reglement gerangschikt in klasse I (installaties voor de aanmaak of verrijking van brandstof en de opwerkingsinstallaties) of in klasse II (andere installaties voor het verzamelen en behandelen van radioactief afval).

Er is dus geen uniformiteit in de indeling van de inrichtingen tussen artikel 3 van het algemeen reglement van 1963 en bijlagen I en II van de Richtlijn. Om de samenhang in de procedure te bewaren, wordt voorgesteld artikel 3 van het algemeen reglement te herzien en beter af te stemmen op de bepalingen van de EEG.

De vergunning, die is vereist voor de inrichtingen ingedeeld op grond van het algemeen reglement, moet vooraf worden verleend (artikel 6 en 7). Van zodra ze is betekend, heeft de aanvrager het recht, op zijn verantwoordelijkheid, over te gaan tot het bouwen en aanleggen van de installaties overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de vergunning (artikel 15). Het in werking of in bedrijf stellen is slechts geoorloofd na gunstige oplevering door een erkend organisme.

Bovendien legt Richtlijn 85/337/EEG aan de lid-Staten de verplichting op bepaalde projecten die een weerslag kunnen hebben op het leefmilieu vóór het verlenen van de vergunning aan een beoordeling te onderwerpen.

permanente ou à éliminer définitivement des déchets radioactifs » ont été annulées par la Cour d'arbitrage (arrêt n° 54, *Moniteur belge* du 11 juin 1988).

En conséquence, la Région peut soumettre les projets décrits ci-dessus à une étude préalable des incidences sur l'environnement, mais limitée en l'espèce aux objectifs de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire. « Pareille étude ne peut s'étendre aux incidences sur l'environnement que l'Etat doit lui-même prendre en considération pour, le cas échéant, autoriser pareil projet. En toute hypothèse, la Région ne peut concevoir l'urbanisme et l'aménagement du territoire de manière telle qu'il serait impraticable pour l'Etat de conduire une politique efficace dans les matières qui relèvent de sa compétence ».

L'Etat est donc fondé à établir les dispositions nécessaires à la transposition en droit belge de la Directive 85/337/CEE pour les projets mentionnés au point 2.2. ci-dessus, extraits de la liste dressée aux annexes I et II à cette Directive.

Les dispositions imposées en Belgique dans le domaine nucléaire découlent de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes et de l'arrêté royal du 28 février 1963 pris en application de cette loi. On peut en résumer les exigences de la manière suivante.

Tous les établissements où sont mis en œuvre des rayonnements ionisants sont classés parmi quatre catégories selon la nature et l'intensité des risques nucléaires qu'ils occasionnent. Les établissements classés parmi les trois premières doivent faire l'objet d'une autorisation préalable. La demande d'autorisation est adressée au gouverneur de la province; elle comprend un ensemble de renseignements précisés par le règlement général. Après avis du collège échevinal et de la députation permanente du Conseil provincial, une Commission spéciale émet un avis qui lie le Roi lorsqu'il est défavorable. Pour certains établissements, cette Commission est remplacée par un Comité consultatif provincial et la décision est prise par la députation permanente. Le règlement général prévoit également, pour les établissements classés dans la première catégorie, que le bourgmestre organise la publicité de la demande et que toutes les réclamations ou observations sont intégrées dans le dossier transmis au gouverneur de la province.

On peut donc dire que la procédure d'autorisation en vigueur — tout spécialement pour les établissements potentiellement les plus dangereux — s'inspire déjà largement des dispositions prévues par la Directive considérée. En effet, la procédure qui découle de l'application du règlement général comprend déjà les trois étapes visées par la Directive: la collecte d'informations (grâce à la nature des renseignements requis au moment de l'introduction de la demande), la consultation des autorités et du public concerné (via la publicité organisée par le bourgmestre) et leur prise en compte lors de la décision (car les refus de la Commission spéciale est contraignant pour les autorités).

Il peut donc être satisfait aux exigences de la Directive par une adaptation de certaines dispositions du règlement général de 1963.

Pour ce qui concerne les projets classés par la Directive dans la première catégorie, pour lesquels une évaluation d'impact est toujours requise, on remarquera que ceux pour lesquels le législateur national est compétent sont classés par le règlement général soit en classe I (les centrales nucléaires) soit en classe II (les installations servant à stocker ou éliminer des déchets radioactifs). Les projets classés dans la seconde catégorie, pour lesquels il appartient aux Etats membres de déterminer si les caractéristiques des projets exigent une évaluation d'impact, sont classés par le règlement général soit en classe I (les installations de production ou l'enrichissement de combustibles et les établissements de retraitement de combustibles), soit en classe II (les autres installations pour la collecte et le traitement de déchets radioactifs).

Il n'y a donc pas d'uniformité entre le classement des établissements d'une part tel qu'il résulte de l'article 3 du règlement général de 1963 et d'autre part tel qu'il est établi en vertu des annexes I et II à la Directive. Par souci d'homogénéité dans les procédures, il est suggéré de revoir cet article 3 du règlement général en vue de la rapprocher des dispositions communautaires.

L'autorisation exigée pour les établissements classés en vertu du règlement général est préalable (articles 6 et 7). Dès lors qu'elle est signifiée, elle comporte pour le demandeur le droit d'entreprendre sous sa responsabilité les constructions et de procéder aux installations, conformément aux termes de l'autorisation accordée (article 15). La mise en marche ou en exploitation ne peut avoir lieu qu'après une réception favorable par un organisme agréé.

Par ailleurs la Directive 85/337/CEE impose aux Etats membres de soumettre à l'évaluation certains projets susceptibles d'avoir des incidences sur l'environnement, avant l'octroi de l'autorisation.

Het opnemen in de vergunningsprocedure, zoals vastgelegd in het algemeen reglement, van nieuwe bepalingen betreffende de beoordeling van de weerslag op het milieu zou dus, wat de afwikkeling van de procedure betreft, in overeenstemming zijn met het principe van de Richtlijn.

Het is echter algemeen bekend dat de voorafgaande vergunning, bedoeld in artikel 6 en 7 van het algemeen reglement, in de meeste gevallen formeel wordt uitgereikt, nadat de werken voor de bouw en de aanleg van de installaties beëindigd werden. Dat geldt vooral voor kerncentrales bestemd voor de opwekking van de elektriciteit. De technische specificaties en de eisen van de veiligheidsinstanties zijn dan ook tijdens de bouwfase het voorwerp van een continu uitwerkings- en verfijningsproces. Ook al heeft deze manier van werken grote voordelen op het gebied van veiligheid, toch druipt ze in tegen het principe zelf van de in het algemeen reglement bepaalde voorafgaandelijkheid met betrekking tot de vergunning, die het begin van de werkzaamheden dient vooraf te gaan.

Om deze moeilijkheid op te vangen, wordt in een wetsontwerp, dat thans in het Parlement wordt besproken, voorgesteld de procedure op te splitsen en aan de in het algemeen reglement bepaalde vergunning strikt het voorafgaandelijk karakter te verlenen ten opzichte van de bouwwerken. Er wordt formeel voorzien in de invoering van een tweede fase in de procedure in de vorm van een exploitatievergunning uitgereikt door de bevoegde overheid na een gunstige oplevering. Dit voorstel is noodzakelijk om een waarachtige betekenis te kunnen waarborgen aan de beoordeling van de weerslag op het milieu.

4. Aanpassing van het algemeen reglement.

Er wordt voorgesteld het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen te wijzigen, uitgaande van volgende bepalingen.

Artikel 3 van het algemeen reglement moet worden aangepast om de inrichtingen die onder bijlage I van de Richtlijn vallen, in klasse I te kunnen samenbrengen. Aldus worden alle inrichtingen verenigd waarvoor Richtlijn 85/337/EEG de lid-Staten de verplichting oplegt een milieu-effectbeoordeling door te voeren. En precies omdat de aldus omschreven inrichtingen behoren tot deze categorie, zijn ze tevens onderworpen aan een identieke vergunningsprocedure, met name een koninklijk besluit genomen na het advies van de Speciale Commissie inzake ioniserende stralingen te hebben ingewonnen.

In de toekomst zullen alle inrichtingen van klasse I onderworpen worden aan een milieu-effectbeoordeling alvorens de in het algemeen reglement bepaalde vergunning kan worden uitgereikt. Deze procedure wordt hieronder beschreven.

De voorgestelde aanpassing biedt derhalve het voordeel dat, enerzijds, de manier van indelen van de inrichtingen nauwer op de EEG-bepalingen kan worden aangesloten en, anderzijds, dat de verplichting een milieu-effect studie te ondernemen, beperkt wordt tot de inrichtingen van klasse I.

Artikel 6 van het algemeen reglement geeft aan hoe de vergunning van inrichtingen van klasse I wordt uitgereikt. Paragraaf 6.2 geeft een lijst van de inlichtingen en documenten die de projectontwikkelaars aan de bevoegde overheden dienen te verstrekken. Deze lijst omvat onder meer alle plannen die nuttig zijn voor de kennis van de vestigingsplaats en de installaties (punten 6/7), een beschrijving van de milieukarakteristieken van de streek (punt 8), een rapport over de mogelijke ongevallen en hun gevolgen (punt 9) en een nota met de maatregelen die worden voorgesteld voor het beheren, zuiveren en verwijderen van mogelijk radioactief afval (punt 10).

Er wordt voorgesteld aan de lijst van de te verstrekken inlichtingen en documenten een punt toe te voegen dat in het bijzonder betrekking heeft op een milieu-effectrapport voor het in het vooruitzicht gestelde project. Dit document zal dan ook deel uitmaken van het dossier dat eerst aan een onderzoek en daarna aan de beoordeling van de Speciale Commissie inzake ioniserende stralingen wordt onderworpen. Aldus zal worden voldaan aan de essentiële vereisten van de Richtlijn.

Het milieu-effectrapport zal worden opgesteld rekening houdend met de bepalingen van de laatst verschenen versie van de aanbeveling van de Europese Commissie (momenteel 7 december 1990) betreffende de toepassing van artikel 37 van het Euratomverdrag (91/4/EURATOM). Er zij aan herinnerd dat deze aanbeveling ertoe strekt de wijze vast te stellen waarop het informatiedossier moet worden samengesteld, dat de overheden van de lid-Staten aan de Commissie moeten sturen wanneer een kernenergieproject op stapel wordt gezet.

De bijlagen bij deze aanbeveling geven de structuur aan volgens dewelke de « algemene gegevens » van het project moeten worden verzameld, te weten : de ligging en de omgeving, de installatie zelf,

L'inclusion dans la procédure d'autorisation visée par le règlement général de dispositions nouvelles relatives à l'évaluation des incidences sur l'environnement serait donc, pour ce qui concerne le déroulement dans le temps de la procédure, conforme au principe de la Directive.

Toutefois, il est notoire que l'autorisation préalable visée aux articles 6 et 7 du règlement général est le plus souvent accordée formellement alors même que les travaux de construction et d'équipement des installations sont terminés. C'est tout spécialement vrai pour les centrales nucléaires de puissance destinées à la production d'électricité. De la sorte, les spécifications techniques et les exigences des autorités de sûreté font l'objet d'un processus continu de mise en forme au cours de la période de construction. Si cette façon de faire peut présenter des avantages considérables du point de vue de la sûreté, elle n'en est pas moins contraire au principe même de l'antériorité prévue par le règlement général pour ce qui concerne l'autorisation, qui doit être préalable au début des travaux.

Pour rencontrer cette difficulté, un projet de loi encore en discussion au sein du Parlement a prévu de scinder la procédure et de rendre strictement à l'autorisation visée par le règlement général son caractère d'antériorité à l'égard des travaux de construction. Il est prévu d'introduire formellement une seconde étape dans la procédure sous la forme d'une autorisation d'exploitation délivrée par les autorités compétentes à la suite d'une réception favorable. Cette suggestion est indispensable pour garantir à l'évaluation des incidences sur l'environnement une véritable signification.

4. Adaptation du règlement général.

Il est proposé de modifier l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes sur la base des dispositions suivantes.

Il y a lieu d'adapter l'article 3 du règlement général en vue de regrouper au sein de la classe I les établissements qui font par ailleurs l'objet de l'annexe I à la Directive. En procédant de la sorte, on réunit sous ce couvert l'ensemble des établissements pour lesquels la Directive 85/337/CEE prévoit l'obligation pour les États membres de procéder à une évaluation des incidences sur l'environnement. De plus, par suite de leur classement dans cette catégorie, les établissements ainsi déterminés feront tous l'objet d'une procédure d'autorisation identique, à savoir un arrêté royal pris après l'avis de la Commission spéciale des radiations ionisantes.

A l'avenir, l'ensemble des établissements rangés dans la classe I feront obligatoirement l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement préalable à la délivrance de l'autorisation visée par le règlement général. Cette procédure est décrite ci-dessous.

L'adaptation proposée a donc l'avantage d'une part de rapprocher le mode de classement des établissements des dispositions communautaires, et d'autre part de limiter aux seuls établissements de classe I l'obligation de l'étude d'impact.

A l'article 6 du règlement général sont rassemblées les modalités de l'autorisation des établissements de classe I. En particulier, le paragraphe 6.2. dresse la liste des renseignements et documents à fournir par les promoteurs du projet aux autorités compétentes. Parmi ces renseignements figurent tous les plans utiles à la connaissance du site et des installations (pt. 6/7), un descriptif des caractéristiques environnementales de la région concernée (pt. 8), un rapport descriptif des accidents potentiels et de leurs conséquences (pt. 9) et une note indiquant les mesures proposées pour la disposition, l'épuration et l'évacuation des déchets radioactifs éventuels (pt. 10).

Il est proposé d'ajouter à la liste des renseignements et documents à fournir un point, plus particulièrement relatif à un rapport sur l'évaluation des incidences sur l'environnement du projet envisagé. Ce document fera dès lors partie de l'ensemble du dossier soumis à enquête, puis à l'appréciation de la Commission spéciale des radiations ionisantes. On satisfera ainsi aux exigences essentielles de la Directive.

Le contenu du rapport d'évaluation sera établi en tenant compte des dispositions de la dernière version parue de la recommandation de la Commission européenne (actuellement le 7 décembre 1990) concernant l'application de l'article 37 du Traité EURATOM (91/4/EURATOM). Pour mémoire, cette recommandation vise à préciser les modalités de la présentation du dossier d'information que les autorités des États membres sont tenues de rassembler, lorsqu'un projet nucléaire est envisagé, et de transmettre à la Commission.

Les annexes à cette recommandation présentent le canevas selon lequel doivent être rassemblées les « données générales » du projet, relatives : au site et à son environnement, à l'installation elle-même,

de uitstoot van radioactieve afvalstoffen in de atmosfeer bij normaal bedrijf, de lozing van vloeibare radioactieve afvalstoffen bij normaal bedrijf, de verwijdering van vaste radioactieve afvalstoffen, de ongeplande lozing van radioactieve afvalstoffen en het toezicht op het milieu.

Na indiening van de vergunningsaanvraag bij de provinciegouverneur begint de burgemeester van de gemeente waar de inrichting is gevestigd, overeenkomstig paragrafen 6.3 tot 6.5 van het algemeen reglement, een voorlichtingscampagne van het publiek, dat het voornoemde dossier mag inkijken en zijn opmerkingen bekend maken. Het aldus aangevulde dossier wordt eerst naar de bestendige deputatie van de provincieraad en daarna naar de Speciale Commissie inzake ioniserende stralingen gestuurd, die bijkomende studies kan uitvoeren of laten uitvoeren.

Rekening houdend met het feit dat artikel 6 van de Richtlijn groot belang hecht aan de voorlichting en de raadpleging van het publiek, wordt voorgesteld in paragraaf 6.3 van artikel 6 van het algemeen reglement de duur van de periode, waarbinnen het publiek wordt geraadpleegd en zijn opmerkingen of bezwaren kan neerleggen, van vijftien dagen op een maand te brengen.

Het milieu-effectrapport dat aldus overeenkomstig de (nieuwe) bepaling 6.2.11 van het algemeen reglement is opgesteld, wordt krachtens artikel 6, paragraaf 5, van het reglement naar de Speciale Commissie inzake ioniserende stralingen gestuurd. Er wordt voorgesteld deze Commissie, waarvan de samenstelling dan ook zal worden aangepast, te belasten met de beoordeling van het milieu-effectrapport en het eventueel te laten aanvullen met inlichtingen die zij nuttig acht.

In zijn huidige vorm reeds verleent het algemeen reglement aan de Speciale Commissie inzake ioniserende stralingen de nodige bevoegdheid (art. 6.5): « De Speciale Commissie kan eisen dat de aanvrager haar het advies mededeelt van elke deskundige of nationaal, internationaal of buitenlands organisme over de algemene of bijzondere aspecten van de veiligheid of de salubriteit van de inrichting. Zij kan dit advies ook rechtstreeks invinnen ». Er wordt voorgesteld deze bevoegdheid uit te breiden tot alle aspecten van de weerslag op het leefmilieu.

Thans bestaat de Speciale Commissie inzake ioniserende stralingen uit achttien stemgerechtigde leden en driemaal drie leden met raadgevende stem, aangewezen door de Gewestelijke regeringen. Van de eerstgenoemde worden tien personaliteiten gekozen op grond van hun bijzondere wetenschappelijke bevoegdheid op bepaalde gebieden. Zij worden voor een periode van zes jaar benoemd.

Om de Speciale Commissie in staat te stellen de nieuwe taken op het gebied van het leefmilieu uit te voeren, wordt voorgesteld de lijst in artikel 6, paragraaf 6.6, uit te breiden met de ecologie en aanverwante wetenschappen. Bovendien zou het aantal wetenschappelijke personaliteiten op veertien moeten worden gebracht om een evenwichtige vertegenwoordiging van het geheel van de verschillende disciplines mogelijk te maken.

De rechtbaarheid die de Richtlijn aan de vergunningsaanvraag en aan de hierbij samengebrachte informatie wil geven, is opgenomen in de procedure van artikel 6, paragrafen 6.1. tot 6.5 van het algemeen reglement. Het verdient aanbeveling de bestaande bepalingen aan te vullen door in artikel 6, paragraaf 6.7 te stellen dat, bij de beslissing aan de inrichting al dan niet een vergunning te verlenen, die door de Koning wordt genomen onder de vorm van een door de twee bevoegde Ministers medeondertekend besluit, het vooraf uitgebrachte advies van de Speciale Commissie expliciet te vermelden.

Er wordt bovendien voorgesteld de burgemeester van elke betrokken gemeente, aan wie een afschrift van de beslissing wordt verstrekt op initiatief van de Speciale Commissie, te verplichten deze beslissing op de bedrijfszetel en op het gemeentehuis aan te plakken.

De tekst van het besluit werd aangepast volgens het advies van de Raad van State.

5. Toelichting bij de artikelen.

Artikel 1 heeft tot doel inrichtingen die radioactief afval inzamelen, behandelen, verpakken, opslaan en definitief verwijderen in de hoogste categorie onder te brengen, daar waar die voorheen tot de tweede klasse behoorden. Aldus wordt een betere afstemming bekomen tussen de indeling van de inrichtingen volgens Richtlijn 85/337/EEG en volgens het algemeen reglement op de bescherming tegen ioniserende stralingen. Hierbij dient opgemerkt te worden dat de hier bedoelde inrichtingen gecentraliseerde installaties zijn waarvoor voornoemde verrichtingen de voornaamste activiteit uitmaakt en waarbij het afval voornamelijk van derden afkomstig is.

Artikel 2 schrapt dan ook de vermelding van deze inrichtingen in de lijst van de inrichtingen die door het algemeen reglement in klasse II worden ingedeeld.

au rejet d'effluents radioactifs dans l'atmosphère en fonctionnement normal, au rejet d'effluents radioactifs liquides en fonctionnement normal, à l'élimination des déchets radioactifs solides, aux rejets non concertés d'effluents radioactifs et à la surveillance du milieu ambiant.

Conformément aux paragraphes 6.3 à 6.5 de l'article 6 du règlement général, après le dépôt de la demande d'autorisation auprès du gouverneur de la province, le bourgmestre de la commune de l'établissement procède à une information de la population, qui peut consulter le dossier décrit ci-dessus et faire valoir ses remarques. Le dossier ainsi complété est transmis à la députation permanente du conseil provincial puis à la Commission spéciale des radiations ionisantes, qui peut procéder ou faire procéder à des travaux complémentaires.

Tenant compte du fait que la Directive, dans son article 6, attache une grande importance à l'information et à la consultation du public, il est proposé, à l'article 6, paragraphe 6.3, du règlement général, de porter de quinze jours à un mois la durée de la période de consultation et de dépôt des observations ou réclamations par le public.

Le rapport d'évaluation des incidences ainsi préparé en vertu de la (nouvelle) disposition 6.2.11 du règlement général est transmis à la Commission spéciale des radiations ionisantes en application de l'article 6, paragraphe 5, du règlement. Il est proposé de confier à cette Commission, dont la composition sera adaptée en conséquence, la mission de porter une appréciation sur l'étude d'incidence, et notamment de la faire éventuellement compléter par les informations qu'elle juge utiles.

Dans sa forme actuelle, le règlement général offre déjà à la Commission spéciale des radiations ionisantes les pouvoirs nécessaires (art. 6.5): « La Commission spéciale peut exiger que le demandeur lui fasse connaître l'avis de tout expert ou organisme national, international ou étranger sur les aspects généraux ou particuliers de la sécurité ou de la salubrité de l'établissement. Elle peut également solliciter directement ce même avis ». Il est suggéré d'élargir l'objet de cette compétence à tous les aspects des incidences sur l'environnement.

Dans sa composition actuelle, la Commission spéciale des radiations ionisantes comprend dix-huit membres ayant voix délibérative, et trois fois trois membres désignés par les Exécutifs régionaux, ayant voix consultative. Parmi les premiers, dix personnalités sont choisies en vertu de leurs compétences scientifiques particulières dans certaines disciplines. Elles sont nommées pour un terme de six ans.

Pour permettre à la Commission spéciale d'exercer les tâches nouvelles qui lui sont confiées dans le domaine de l'environnement, il est suggéré d'élargir la liste des disciplines mentionnées à l'article 6, paragraphe 6.6, pour y inclure l'écologie et ses disciplines connexes. De plus, le nombre des personnalités scientifiques devrait être porté à quatorze pour permettre une représentation équilibrée de l'ensemble des différentes disciplines.

La publicité que la Directive prévoit de donner à la demande d'autorisation et aux informations recueillies à cette occasion est assurée par la procédure visée à l'article 6, paragraphe 6.1. à 6.5, du règlement général. On pourrait avantageusement compléter les dispositions déjà prévues en disposant à l'article 6, paragraphe 6.7, que dans la décision d'autoriser ou non l'établissement, que le Roi prend sous la forme d'un arrêté contresigné par les deux Ministres compétents, l'avis exprimé au préalable par la Commission spéciale est explicitement mentionné.

De plus, il est suggéré de prévoir l'obligation pour le bourgmestre de chaque commune intéressée, à qui copie de la décision est transmise à l'initiative de la Commission spéciale, de procéder à l'affichage de cette décision au siège d'exploitation et à la maison communale.

Le texte de l'arrêté a été adapté en tenant compte de l'avis du Conseil d'Etat.

5. Commentaire des articles.

L'article 1^{er} a pour but de ranger dans la classe la plus élevée des établissements ceux qui s'occupent de la collecte, du traitement, du conditionnement du stockage et de l'élimination définitive des déchets radioactifs, placés auparavant dans la seconde classe. Ainsi est assurée une plus grande similitude entre le classement des établissements tel qu'il résulte de la Directive 85/337/CEE et tel qu'il est organisé par le règlement général de la protection contre les radiations ionisantes. Il convient de souligner que les établissements ainsi visés sont des installations centralisées dont c'est l'activité principale et où les déchets proviennent essentiellement de tiers.

L'article 2 supprime dès lors la mention de ces mêmes établissements dans la liste des établissements rangés en classe II par le règlement général.

Artikel 3 voegt aan de lijst van documenten en inlichtingen die ontwikkelaars van een inrichting van klasse I moeten voorleggen een verslag toe met de resultaten van het onderzoek over de weerslag van het project op het milieu evenals een niet-technische samenvatting waarvan de inhoud begrijpbaar dient te zijn voor het publiek.

Artikel 4 is in essentie een eenvoudige herformulering van het huidige artikel 6.3., ten einde een identieke presentatie van de nederlandsstalige en franstalige teksten te waarborgen. Niettemin wordt de termijn waarbinnen de burgemeester de voorlichting en raadpleging van het publiek dient te organiseren van zodra een milieu-effect studie is uitgevoerd, van vijftien op dertig dagen gebracht.

Artikel 5 beantwoordt aan dezelfde bekommernis om een eenvoudige presentatie van de teksten in beide landstalen te verzekeren. Bovendien, wordt de termijn waarover de bestendige deputatie van de provincieraad beschikt om advies te geven van veertig op zestig dagen gebracht.

Artikel 6, beoogt, naast zuiver vormelijke wijzigingen, de directeur-generaal van de Civiele Bescherming in de Speciale Commissie inzake ioniserende stralingen op te nemen en vooral het aantal wetenschappelijke personaliteiten van deze commissie op veertien te brengen zodanig dat er ook milieu-deskundigen deel van uit maken.

Artikel 7 toont aan dat het advies van de Speciale Commissie met betrekking tot de milieu-effect studie deel uitmaakt van het eindbesluit.

Artikel 8 beantwoordt de door de Richtlijn uitgesproken bekommernis omtrent de openbaarheid. Het is duidelijk dat het advies, in bijlage van het besluit dat dient aangeplakt te worden, niet de talrijke soms zeer omvangrijke referentiedocumenten bevat die geleid hebben tot het opstellen van dit advies.

Artikels 9, 10 en 11 zorgen voor een aanpassing van de procedure die krachtens het algemeen reglement toepasselijk is op de inrichtingen van klasse II, zodat de Speciale Commissie eventueel de verplichting kan opleggen een milieu-effect studie van het project uit te voeren.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. M. DE GALAN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 24 november 1992 door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van ioniserende stralingen », heeft op 1 december 1992 het volgend advies gegeven :

Voorafgaande opmerkingen

1. Het ontwerp beoogt uitvoering te geven aan de Richtlijn 85/337/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, althans wat betreft de kerncentrales, de kernreactoren en de inrichtingen die instaan voor het verzamelen, het behandelen, het verpakken en het opslaan van radioactieve afvalstoffen.

2. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 33 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is het ontwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen medegedeeld. Die Commissie heeft geen aanbevelingen gedaan.

L'article 3 ajoute, à la liste des documents et renseignements que doit fournir le promoteur d'un établissement de classe I, un rapport décrivant les résultats d'une étude des incidences sur l'environnement du projet envisagé ainsi qu'un résumé non-technique dont le contenu doit être compréhensible pour le grand public.

L'article 4 est pour l'essentiel une simple réécriture de l'article 6.3. tel qu'il existe actuellement afin de garantir une présentation identique des textes français et néerlandais. Néanmoins, il porte de quinze à trente jours le délai dont dispose le bourgmestre pour organiser l'information et la consultation du public dès lors qu'une étude d'impact est réalisée.

L'article 5 répond au même souci de présentation uniforme des textes dans les deux langues nationales. De plus, il porte de quarante à soixante jours le délai dont dispose la députation permanente du conseil provincial pour remettre son avis.

L'article 6, à côté de modifications purement formelles, introduit le directeur général de la Protection civile dans la Commission spéciale des radiations ionisantes et, surtout, étend à quatorze le nombre de personnalités scientifiques membres de cette Commission, de façon à lui adjoindre des personnalités compétentes dans le domaine de l'environnement.

L'article 7 indique que l'avis de la Commission spéciale relatif aux résultats de l'étude d'impact fait partie intégrante de la décision finale.

L'article 8 tend à répondre au souci de publicité exprimé dans la Directive. Il est évident que l'avis, annexé à l'arrêté, qui doit être affiché ne comprend pas les nombreux documents de référence, parfois très volumineux, qui ont servi à son élaboration.

Les articles 9, 10 et 11 adaptent la procédure applicable aux établissements classés dans la deuxième catégorie par le règlement général de manière à permettre à la Commission spéciale d'imposer le cas échéant la réalisation d'une étude des incidences sur l'environnement du projet envisagé.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme M. DE GALAN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, le 24 novembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1963 portant réglementation générale de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes », a donné le 1^{er} décembre 1992 l'avis suivant :

Observations préliminaires

1. L'arrêté en projet a pour objet de mettre en œuvre la Directive 85/337/CEE du Conseil des Communautés européennes du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, du moins en ce qui concerne les centrales nucléaires, les réacteurs nucléaires et les établissements s'occupant de la collecte, du traitement, du conditionnement et du stockage des déchets radioactifs.

2. Conformément à l'article 33 du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, le projet a été communiqué à la Commission des Communautés européennes. Cette dernière n'a fait aucune recommandation.

Algemene opmerking

De artikelen en onderdelen van artikelen van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 moeten in het ontwerp worden vermeld volgens de wijze waarop ze in dat besluit zijn genummerd. Men schrijft dus bijvoorbeeld « artikel 3.1. » en niet « artikel 3, lid 3.1 » of « artikel 3, paragraaf 3.1 ».

Bovendien is het overbodig in de inleidende zin, naast het te wijzigen artikel, ook nog het hoofdstuk en de sectie te vermelden waarin dat artikel voorkomt.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

1. Men vervolledige de eerste aanhefverwijzing als volgt :

« ... gevaren, gewijzigd bij de wetten van 29 mei 1963, 3 december 1969, 14 juli 1983, 22 december 1989 en 26 juni 1992; ».

2. Men vervolledige de tweede aanhefverwijzing als volgt :

« ... stralingen, inzonderheid op hoofdstuk II, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 mei 1966, 22 mei 1967, 23 december 1970, 12 maart 1984 en 16 januari 1987; ».

3. De overweging formuleer men als volgt :

« Overwegende dat de Richtlijn 85/337/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juni 1985 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, aan de lid-Staten bepaalde verplichtingen oplegt en dat het nodig is overeenkomstige bepalingen op te nemen in de interne rechtsorde; ».

Artikel 1

1. In de inleidende zin moet melding worden gemaakt van het koninklijk besluit van 16 januari 1987, dat artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 in zijn geheel heeft vervangen.

2. De ontworpen aanvulling van artikel 3.1., a), van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 is onvolledig : de Richtlijn 85/337/EEG legt in het desbetreffende artikel 4, lid 1, juncto bijlage I, punt 3, ook een milieueffectbeoordeling op voor « installaties die uitsluitend bestemd zijn voor ... de definitieve verwijdering van radioactief afval ».

De tekst moet op dit stuk worden aangevuld.

3. In de Nederlandse tekst schrijft men :

« 4. de inrichtingen waarvan de activiteiten bestaan uit het verzamelen ... ».

Artikel 2

Men redigere dit artikel als volgt :

« In artikel 3.1., b), van hetzelfde besluit, vervangen bij koninklijk besluit van 16 januari 1987, wordt punt 1 geschrapt ».

Ook in de inleidende zinnen van de overige artikelen moet telkens worden geschreven « ... van hetzelfde besluit » in plaats van « ... van het voormeld koninklijk besluit van 28 februari 1963 ».

Artikel 3

1. In de inleidende zin moet het wijzigend besluit van 17 mei 1966 worden vermeld.

2. In het nieuwe punt 11, eerste zinsdeel, Nederlandse tekst, schrijft men : « ... op initiatief van de aanvrager ... door hem hiertoe aangewezen natuurlijke personen of rechtspersonen ... ».

Het eerste en het tweede zinsdeel moeten typografisch een geheel vormen.

3. In het nieuwe punt 11, tweede volzin, moet tevens melding worden gemaakt van de niet-technische samenvatting bedoeld in artikel 5, lid 2, vierde streepje, van de Richtlijn 85/337/EEG.

4. Volgens de laatste volzin « kan de bevoegde overheid (beslissen de aanvrager) te ontslaan van het verstrekken van ... (de in de vorige volzin bedoelde) gegevens » wanneer het gaat om « inrichtingen bedoeld in artikel 3, rubriek 3, 1b, (lees : artikel 3.1., b) », wanneer het met andere woorden gaat om inrichtingen van klasse II.

Aangezien die bepaling derhalve betrekking heeft op inrichtingen van klasse II, wordt ze door het ontwerp ten onrechte ingevoegd in artikel 6.2. van het koninklijk besluit van 28 februari 1963, welk artikel immers doelt op de inrichtingen van klasse I.

Zoals blijkt uit het ontwerp artikel 7.4., vierde lid (artikel 13 van het ontwerp) — en zoals werd bevestigd door de gemachtigde ambtenaar — bedoelen de stellers van het ontwerp overigens alleen

Observation générale

Les articles et divisions d'articles de l'arrêté royal du 28 février 1963 doivent être mentionnés dans le projet selon la numérotation qui leur est attribuée dans cet arrêté. Par conséquent, on écrira par exemple « article 3.1. » et non « article 3, paragraphe 3.1 ».

Par ailleurs, il est superflu de faire également mention dans la phrase liminaire, outre de l'article à modifier, du chapitre et de la section où figure cet article.

Observations particulières

Préambule

1. Il conviendrait de compléter le premier alinéa du préambule de la manière suivante :

« ... radiations ionisantes, modifiée par les lois des 29 mai 1963, 3 décembre 1969, 14 juillet 1983, 22 décembre 1989 et 26 juin 1992; ».

2. Il y aurait lieu de compléter le deuxième alinéa du préambule comme suit :

« ... radiations ionisantes, notamment le chapitre II, modifié par les arrêtés royaux des 17 mai 1966, 22 mai 1967, 23 décembre 1970, 12 mars 1984 et 16 janvier 1987; ».

3. Il conviendrait de rédiger le considérant de la manière suivante :

« Considérant que la Directive 85/337/CEE du Conseil des Communautés européennes du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, impose aux Etats membres certaines obligations et qu'il y a lieu d'inscrire des dispositions analogues dans l'ordre juridique interne; ».

Article 1^{er}

1. Dans la phrase liminaire, il faut faire mention de l'arrêté royal du 16 janvier 1987, qui a remplacé dans sa totalité l'article 3 de l'arrêté royal du 28 février 1963.

2. L'ajout en projet à l'article 3.1., a), de l'arrêté royal du 28 février 1963 est incomplet : la Directive 85/337/CEE impose également, à l'article 4, paragraphe 1^{er}, relatif à cette manière, combiné avec l'annexe I, point 3, une évaluation des incidences sur l'environnement pour des « installation destinées exclusivement ... à éliminer définitivement des déchets radioactifs ».

Il importe de compléter le texte sur ce point.

3. Il conviendrait d'écrire dans la version néerlandaise :

« 4. de inrichtingen waarvan de activiteiten bestaan uit het verzamelen ... ».

Article 2

Il y aurait lieu de rédiger cet article de la manière suivante :

« A l'article 3.1., b), du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 janvier 1987, le point 1 est supprimé ».

De même, dans les phrases liminaires des articles suivants, il faudrait écrire chaque fois « ... du même arrêté » au lieu de « ... de l'arrêté royal du 28 février 1963 précité ».

Article 3

1. Dans la phrase liminaire, il y aurait lieu de faire mention de l'arrêté modificatif du 17 mai 1966.

2. Au nouveau point 11, premier membre de phrase, de la version néerlandaise, on écrira : « ... op initiatief van de aanvrager ... door hem hiertoe aangewezen natuurlijke personen of rechtspersonen ... ».

Les premier et deuxième membres de phrase doivent former un tout dans leur présentation typographique.

3. Au nouveau point 11, deuxième phrase, il faudrait faire mention en outre du résumé non technique qui est visé à l'article 5, paragraphe 2, quatrième tiret, de la Directive 85/337/CEE.

4. Selon la dernière phrase, « l'autorité compétente peut décider d'exempter le demandeur de la fourniture des renseignements (visés dans la phrase précédente) » lorsqu'il s'agit des « établissements visés à l'article 3, rubrique 3.1.b, (lire : article 3.1., b) », lorsqu'il s'agit, en d'autres termes, d'établissements de classe II.

Cette disposition étant dès lors relative à des établissements de classe II, c'est à tort que le projet l'insère dans l'article 6.2. de l'arrêté royal du 28 février 1963, cet article visant en effet les établissements de classe I.

Ainsi qu'il résulte de l'article 7.4., alinéa 4 en projet (article 13 du projet) — et ainsi qu'il fut confirmé par le fonctionnaire délégué — les auteurs du projet entendent du reste prévoir uniquement la

te voorzien in de mogelijkheid om een milieu-effectbeoordeling te vragen voor de in artikel 3.1., b), 2, vermelde inrichtingen, en niet voor alle inrichtingen die in dat artikel 3.1., b), zijn vermeld.

De mogelijkheid om die milieu-effectbeoordeling te beperken, dient derhalve ook alleen betrekking te hebben op de inrichtingen bedoeld in artikel 3.1., b), 2.

Mede gelet op die toelichting kan worden gesuggereerd de bepaling welke thans is opgenomen in de laatste volzin van het ontworpen punt 11 van artikel 6.2., toe te voegen aan het ontworpen artikel 7.4., vierde lid (artikel 13 van het ontwerp). Aangezien die laatste bepaling aan de Speciale Commissie bedoeld in artikel 6.5. de discretionaire bevoegdheid opdraagt om al dan niet een milieu-effectbeoordeling te eisen voor de in artikel 3.1., b), 2, bedoelde inrichtingen, dient de daaraan toe te voegen bepaling (welke thans is opgenomen in het ontworpen artikel 6.2., eerste lid, 11) op twee punten te worden aangepast: vooreerst dienen de woorden « de bevoegde overheid » te worden vervangen door « de Speciale Commissie », vervolgens moet worden bepaald dat die Commissie « kan beslissen de aanvrager te ontslaan van het verstrekken van sommige (niet: alle) gegevens bedoeld in artikel 6.2., eerste lid, 11 ».

Artikel 4

Rekening houdend met de toelichting van de gemachtigde ambtenaar, schrijf men: « ... worden de woorden « vijftien dagen » vervangen door « dertig dagen » ».

Artikel 5

1. Dit artikel wijzigt artikel 6.3., vierde lid, van het koninklijk besluit van 28 februari 1963.

Bij nazicht van de oorspronkelijke tekst in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1963 blijkt dat de Franse tekst van artikel 6.3. vier leden telt, doch de Nederlandse slecht drie.

Het is aangewezen deze fout met dit ontwerp te herstellen door artikel 6.3. in zijn geheel te vervangen.

2. Men schrijf in ieder geval « zestig dagen » in plaats van « twee maanden ».

Artikel 6

De indeling in leden van artikel 6.5. is verschillend in de Franse en de Nederlandse tekst, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1963.

Ook hier bestaat de beste oplossing erin het artikel volledig te herschrijven.

Artikelen 7, 8, 9 en 10

1. Deze artikelen die alle betrekking hebben op artikel 6.6. van het koninklijk besluit van 28 februari 1963, moeten worden samengevoegd als volgt:

« In artikel 6.6. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 maart 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de bepalingen onder 9° en 10° vervangen als volgt:

« 9° ...;

10° ... »;

2° het eerste lid wordt aangevuld met het volgende nummer:

« 11° ... »;

3° in het tweede en het vijfde lid worden de vermeldingen « punt 9 » en « onder 9 » vervangen door respectievelijk « 10° » en « in 10° ».

De artikelen 11 tot 17 van het ontwerp moeten dan worden vernummerd tot de artikelen 8 tot 14.

2. Het nieuwe 10°, tweede lid, stelle men aldus:

« Deze personen worden bij gezamenlijke beslissing benoemd door de Ministers tot wier bevoegdheid de Tewerkstelling en de Arbeid, de Volksgezondheid en het Leefmilieu behoren ».

3. Het nieuwe 11° passe men aan als volgt:

« ... die bij gezamenlijke beslissing worden aangesteld door de Ministers tot wier bevoegdheid de Tewerkstelling en de Arbeid, de Volksgezondheid en het Leefmilieu behoren ».

Artikel 11

Men passe de tekst aan als volgt:

« Artikel 6.7. van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

« Het advies van de Speciale Commissie wordt gevoegd bij het in het eerste lid bedoeld besluit ».

possibilité de demander une évaluation des incidences sur l'environnement pour les établissements visés à l'article 3.1, b), 2, et non pour tous les établissements dont cet article 3.1., b), fait état.

Par conséquent, la possibilité de limiter cette évaluation des incidences sur l'environnement doit, elle aussi, se rapporter uniquement aux établissements visés à l'article 3.1., b), 2.

Eu égard notamment à ce commentaire, il est permis de suggérer d'ajouter la disposition qui figure actuellement dans la dernière phrase du point 11 en projet de l'article 6.2., à l'article 7.4., alinéa 4 en projet (article 13 du projet). Cette dernière disposition attribuant, à la Commission spéciale visée à l'article 6.5., le pouvoir discrétionnaire d'exiger ou non une évaluation des incidences sur l'environnement pour les établissements visés à l'article 3.1., b), 2, il importe de remanier sur deux points la disposition qui vient s'y ajouter (disposition qui figure actuellement à l'article 6.2., alinéa 1^{er}, 11 en projet): tout d'abord, les mots « l'autorité compétente » doivent être remplacés par les mots « la Commission spéciale », ensuite il faut prévoir que cette commission « peut décider d'exempter le demandeur de la fourniture de certains (et non: de tous les) renseignements visés à l'article 6.2., alinéa 1^{er}, 11 ».

Article 4

Compte tenu des précisions fournies par le fonctionnaire délégué, on écrira: « ... les mots « les quinze jours » sont remplacés par les mots « les trente jours » ».

Article 5

1. Cet article modifie l'article 6.3., alinéa 4, de l'arrêté royal du 28 février 1963.

L'examen du texte originaire figurant dans le *Moniteur belge* du 16 mai 1963 révèle que le texte français de l'article 6.3. comporte quatre alinéas, alors que le texte néerlandais n'en comporte que trois.

Il est recommandé de corriger cette erreur par la voie du présent projet en remplaçant l'article 6.3. dans sa totalité.

2. Il conviendrait d'écrire en tout cas « soixante jours » au lieu de « deux mois ».

Article 6

La division de l'article 6.5. en alinéas est différente selon qu'il s'agit de la version française ou de la version néerlandaise, publiées au *Moniteur belge* du 16 mai 1963.

En l'espèce également, la meilleure solution consiste à reformuler l'article dans sa totalité.

Articles 7, 8, 9 et 10

1. Ces articles qui sont tous relatifs à l'article 6.6. de l'arrêté royal du 28 février 1963 devraient être fusionnés comme suit:

« A l'article 6.6. du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 mars 1984, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, le 9° et 10° sont remplacés par les dispositions suivantes:

« 9° ...;

10° ... »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit:

« 11° ... »;

3° aux alinéas 2 en 5, les mentions « sous le point 9 » et « au 9 » sont remplacées par « au 10° ».

La numérotation des articles 11 à 17 du projet doit dès lors être modifiée en articles 8 à 14.

2. On rédigera comme suit le 10°, alinéa 2, nouveau:

« Ces personnes sont nommées conjointement par les Ministres qui ont l'Emploi et le Travail, la Santé publique et l'Environnement dans leurs attributions ».

3. Il conviendrait d'adapter le 11° de la manière suivante:

« ... désignés conjointement par les Ministres qui ont l'Emploi et le Travail, la Santé publique et l'Environnement dans leurs attributions ».

Article 11

Il y aurait lieu de remanier le texte de la manière suivante:

« L'article 6.7. du même arrêté est complété par l'alinéa suivant:

« L'avis de la Commission spéciale est annexé à l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er} ».

Artikel 12

Men schrijve in de Nederlandse tekst van het nieuwe punt 2 :
« ... laat aanplakken aan de exploitatiezetel en aan het gemeentehuis ».

Artikel 13

Men corrigeren het nieuwe lid aldus :

« Voor de inrichtingen bedoeld in artikel 3.1., b), 2, wint het Provinciaal Adviserend Comité het advies in van de Speciale Commissie ingesteld bij artikel 6.5. Deze commissie kan het bij de vergunningsaanvraag gevoegde dossier doen aanvullen met een beschrijvend verslag van een onderzoek naar de milieu-effecten, uit te voeren overeenkomstig het bepaalde in artikel 6.2., 11 ».

Voor het overige wordt verwezen naar de vierde opmerking bij artikel 3.

Artikel 14

Mede gelet op de terminologie van de Richtlijn, redigere men dit artikel als volgt :

« Artikel 7.4., zevende (niet : zesde) lid, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met de woorden « of hun milieu-effecten » ».

Artikel 16

Men schrijve :

« Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van ... zijn, ieder wat hem betreft, belast ... ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J. Nimmegeers, kamervoorzitter;

W. Deroover,

J. Vermeire, Staatsraden;

F. De Kempeneer,

J. Gijssels, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Vermeire.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. Seutin, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. Ceule, referendaris.

De griffier,

F. Lievens.

De voorzitter,

J. Nimmegeers.

23 DECEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren, gewijzigd bij de wetten van 29 mei 1963, 3 december 1969, 14 juli 1963, 22 december 1969, 26 juni 1992 en 6 augustus 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, inzonderheid op hoofdstuk II, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 mei 1966, 22 mei 1967, 23 december 1970, 12 maart 1984 en 16 januari 1987;

Overwegende dat de Richtlijn 85/337/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juni 1985 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, aan de lid-Staten bepaalde verplichtingen oplegt en dat het nodig is overeenkomstige bepalingen op te nemen in de interne rechtsorde;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Article 12

On écrira dans la version néerlandaise du nouveau point 2 :
« ... laat aanplakken aan de exploitatiezetel en aan het gemeentehuis ».

Article 13

Il y aurait lieu de rectifier le nouvel alinéa de la manière suivante :

« Pour les établissements visés à l'article 3.1., b), 2, le Comité consultatif provincial recueille l'avis de la Commission spéciale créée à l'article 6.5. Cette dernière peut faire compléter le dossier accompagnant la demande d'autorisation par un rapport descriptif d'une étude des incidences sur l'environnement réalisée conformément à l'article 6.2., 11 ».

Pour le surplus, l'on voudra bien se reporter à la quatrième observation relative à l'article 3.

Article 14

Il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

« L'article 7.4., alinéa 7 (et non : 6), du même arrêté, est complété par les mots « ou de leurs incidences sur l'environnement » ».

Article 16

On écrira :

« Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre de ... , sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution ... ».

La chambre était composée de :

MM. :

J. Nimmegeers, président de chambre;

W. Deroover,

J. Vermeire, Conseillers d'Etat;

F. De Kempeneer,

J. Gijssels, assesseurs de la section de législation;

Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Vermeire.

Le rapport a été présenté par M. B. Seutin, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. Ceule, référendaire.

Le greffier,

F. Lievens.

Le président,

J. Nimmegeers.

23 DECEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers des radiations ionisantes, modifiée par les lois des 29 mai 1963, 3 décembre 1969, 14 juillet 1963, 22 décembre 1969, 26 juin 1992 et 6 août 1993;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, notamment le chapitre II, modifié par les arrêtés royaux des 17 mai 1966, 22 mai 1967, 23 décembre 1970, 12 mars 1984 et 16 janvier 1987;

Considérant que la Directive 85/337/CEE du Conseil des Communautés européennes du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, impose aux Etats membres certaines obligations et qu'il y a lieu d'inscrire des dispositions analogues dans l'ordre juridique interne;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3.1., a) van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, vervangen bij koninklijk besluit van 16 januari 1987, wordt een punt 4 toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 4. de inrichtingen waarvan de activiteiten bestaan uit het verzamelen, het behandelen, het verpakken, het permanente opslaan of het definitieve verwijderen van radioactieve afvalstoffen ».

Art. 2. In artikel 3.1., b) van hetzelfde besluit vervangen bij koninklijk besluit van 16 januari 1987, wordt punt 1 geschrapt.

Art. 3. In artikel 6.2. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 mei 1966, wordt een punt 11 toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 11. Een beschrijvend verslag, begeleid door een niet-technische samenvatting van de in het verslag vermelde inlichtingen, van een onderzoek van het milieu-effect dat de geplande inrichting kan hebben, d.i. een wetenschappelijk onderzoek dat het geheel beschrijft van de directe en indirecte effecten op korte, middellange en lange termijn van het project op het leefmilieu, en dat wordt verricht op initiatief van de aanvrager door een of verschillende door hem hiertoe aangewezen natuurlijke personen of rechtspersonen na goedkeuring door de bevoegde overheden op grond van een dossier dat volgende elementen bevat : de namen en adressen van de personen; een kopie van de statuten en de lijst van de beheerders wanneer het gaat om een maatschappij of vereniging; de titels, bekwaamheden en referenties van de personen die met het onderzoek zullen worden belast; de technische bevoegdheden waarover die personen beschikken; elke andere door de bevoegde overheden geëiste inlichting.

De milieu-effectbeoordeling omvat minstens gegevens analogoos aan de « algemene gegevens » overeenkomstig artikel 37 van het EURATOM-Verdrag zoals ze zijn bepaald in de aanbevelingen van de Commissie van 7 december 1990 (91/4/EURATOM) en de bijlagen ervan. »

Art. 4. Artikel 6.3. van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 6.3. Advies van het schepencollege.

Bij ontvangst van de volledige aanvraag, maakt de gouverneur een exemplaar ervan over aan de burgemeester van de gemeente van de inrichting.

De burgemeester doet aan de exploitatiezetel en aan het gemeentehuis een bericht aanplakken dat het voorwerp van de aanvraag vermeldt en dat aankondigt dat, gedurende dertig dagen vanaf de eerste dag van het aanplakken op het gemeentehuis, inzage van de aanvraag mag genomen worden en dat de eventuele klachten of opmerkingen gedurende die termijn kunnen ingediend worden. Indien de straal van 500 m bedoeld in artikel 6.2. andere gemeenten bestrijkt maakt de gouverneur een exemplaar van de aanvraag over aan de burgemeesters van die gemeenten, die de bevolking door aanplakking aan het gemeentehuis van het voornoemd bericht inlichten.

De burgemeesters onderwerpen de aanvraag en de opmerkingen waartoe zij aanleiding heeft gegeven aan het advies van hun schepencollege.

Elke burgemeester stuurt de aanvraag, de ontvangen opmerkingen en het advies van het college terug naar de gouverneur binnen een termijn van zestig dagen vanaf de ontvangstdatum van de aanvraag. »

Art. 5. Artikel 6.5. van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 6.5. Advies van de Speciale Commissie.

De gouverneur maakt vervolgens de aanvraag, met de adviezen van de schepencolleges en van de bestendige deputatie en de ontvangen opmerkingen, over aan de Speciale Commissie waarvan de samenstelling en het statuut bij het hiernavolgend artikel 6.6. worden bepaald.

De Speciale Commissie kan eisen dat de aanvrager haar het advies mededeelt van elke deskundige of nationaal, internationaal of buitenlands organisme over de algemene of bijzondere aspecten van de veiligheid, de salubriteit van de inrichting of de effecten ervan op het milieu. Zij kan dit advies ook rechtstreeks inwinnen.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3.1., a) de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, modifié par l'arrêté royal du 16 janvier 1987, il est ajouté un point 4, rédigé comme suit :

« 4. les établissements destinés à la collecte, au traitement, au conditionnement, au stockage permanent ou à l'élimination définitive des déchets radioactifs ».

Art. 2. A l'article 3.1., b) du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 janvier 1987, le point 1 est supprimé.

Art. 3. A l'article 6.2. du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 17 mai 1966, il est ajouté un point 11, rédigé comme suit :

« 11. Un rapport descriptif, accompagné d'un résumé non-technique des informations contenues dans ce rapport, d'une étude des incidences sur l'environnement que peut avoir l'établissement projeté, c'est-à-dire une étude scientifique décrivant l'ensemble des effets directs et indirects, à court, moyen et long termes du projet sur l'environnement, réalisée à l'initiative du demandeur par une ou des personnes physiques ou morales désignées par lui à cette fin après approbation par les autorités compétentes sur la base d'un dossier comprenant les éléments suivants : les noms et adresses des personnes; une copie des statuts et la liste des administrateurs s'il s'agit d'une société ou d'une association; les titres, qualifications et références des personnes qui seront chargées de l'étude; les compétences techniques dont ces personnes disposent; tout autre renseignement exigé par les autorités compétentes.

L'étude d'incidences sur l'environnement couvre au moins des données analogues aux « données générales » au sens de l'article 37 du Traité EURATOM, telles qu'elles sont précisées par la recommandation de la Commission du 7 décembre 1990 (91/4/EURATOM) et ses annexes. »

Art. 4. L'article 6.3. du même arrêté, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 6.3. Avis du collège échevinal.

Dès réception de la demande complète, le gouverneur en transmet un exemplaire au bourgmestre de la commune de l'établissement.

Le bourgmestre affiche au siège d'exploitation et à la maison communale, un avis mentionnant l'objet de la demande et signalant que celle-ci peut être consultée pendant les trente jours qui suivent le premier jour de l'affichage à la maison communale et que les réclamations ou observations éventuelles peuvent être introduites pendant ce délai. Si le rayon de 500 m visé à l'article 6.2. empiète sur d'autres communes, le gouverneur transmet un exemplaire de la demande aux bourgmestres de ces communes qui procèdent à l'information de la population par l'affichage à la maison communale de l'avis précité.

Les bourgmestres soumettent la demande et les observations auxquelles elle a donné lieu à l'avis de leur collège échevinal.

Chaque bourgmestre renvoie au gouverneur la demande, les observations reçues et l'avis du collège dans un délai de soixante jours à partir de la date de réception de la demande. »

Art. 5. L'article 6.5. du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« 6.5. Avis de la Commission spéciale.

Le gouverneur transmet ensuite la demande accompagnée des avis du ou des collèges échevinaux et de la députation permanente et les observations reçues à la Commission spéciale dont la composition et le statut sont déterminés à l'article 6.6. ci-après.

La Commission spéciale peut exiger que le demandeur lui fasse connaître l'avis de tout expert ou organisme national, international ou étranger sur les aspects généraux ou particuliers de la sécurité, de la salubrité de l'établissement ou de ses incidences sur l'environnement. Elle peut également solliciter directement ce même avis.

In de gevallen voorzien bij artikel 37 van het Verdrag van Rome, tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, wint de Speciale Commissie door tussenkomst van het Bestuur van de Volksgezondheid het advies van de Euratomcommissie in.

Door tussenkomst van hetzelfde bestuur kan zij de Euratomcommissie ook raadplegen over de algemene of bijzondere aspecten van de veiligheid, de salubriteit van de inrichting of de effecten ervan op het milieu.

De commissie kan de aanvrager oproepen en horen.

De commissie brengt een voorlopig advies uit, dat zij bij een ter post aangetekend schrijven aan de aanvrager mededeelt. De aanvrager beschikt over een termijn van dertig dagen om zijn eventuele opmerkingen in te dienen. Op zijn aanvraag kan de commissie deze termijn verlengen. Vervolgens beraadslaagt de commissie opnieuw en brengt zij een definitief gemotiveerd advies uit.

Dit advies wordt gegeven binnen een termijn van drie maanden vanaf de ontvangst van het advies van de Euratomcommissie, of binnen een langere termijn die de commissie moet rechtvaardigen.

Indien dit advies gunstig is mag het bijzondere uitbatingvoorwaarden bevatten, niet voorzien in dit reglement, die de commissie nodig acht op te leggen om de veiligheid en de salubriteit van de inrichting te waarborgen en de effecten ervan, op het milieu te beperken. »

Art. 6. In artikel 6.6. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 maart 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de bepalingen onder 9° en 10° vervangen als volgt :

« 9° de Directeur-generaal van het Bestuur van de Civiele Bescherming of zijn afgevaardigde;

10° veertien personaliteiten gekozen wegens hun bijzondere wetenschappelijke of technische bevoegdheden of hun ervaring in een of verschillende van volgende vakgebieden : kernfysica, kernchemie, radiologie, stralingsbescherming, technologie en veiligheid van de kerninstallaties, metallurgie, meteorologie, geologie, hydrologie, ecologie, milieubeheer.

Deze personen worden bij gezamenlijke beslissing benoemd door de Ministers tot wier bevoegdheid de Tewerkstelling en de Arbeid, de Volksgezondheid en het Leefmilieu behoren; »

2° het eerste lid wordt aangevuld met het volgende nummer :

« 11° Een secretaris en een adjunct-secretaris die bij gezamenlijke beslissing worden aangesteld door de Ministers tot wier bevoegdheid de Tewerkstelling en de Arbeid, de Volksgezondheid en het Leefmilieu behoren. »

3° in het tweede en het vijfde lid worden de vermeldingen « punt 9 » en « onder 9 » vervangen door respectievelijk « 10° » en « in 10° ».

Art. 7. Artikel 6.7. van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het advies van de Speciale commissie wordt gevoegd bij het in het eerste lid bedoeld besluit. »

Art. 8. In artikel 6.8. van hetzelfde besluit, wordt punt 2 vervangen door volgende bepaling :

« 2. aan de burgemeester van elke betrokken gemeente, die de beslissing laat aanplakken aan de exploitatiezetel en aan het gemeentehuis; ».

Art. 9. In artikel 7.4. van hetzelfde besluit, wordt het vierde lid vervangen door volgende tekst :

« Voor de inrichtingen bepaald in artikel 3.1., b), 2., wint het Provinciaal Adviserend Comité het advies in van de Speciale Commissie ingesteld bij artikel 6.5. Deze commissie kan het bij de vergunningsaanvraag gevoegde dossier doen aanvullen met een beschrijvend verslag van een onderzoek naar de milieu-effecten uit te voeren overeenkomstig de bepalingen van artikel 6.2., 11.

Betreffende de inrichtingen bedoeld in artikel 3.1., b), 2. kan de Speciale Commissie beslissen de aanvrager te ontslaan van het verstrekken van sommige gegevens bedoeld in artikel 6.2., eerste lid, 11. »

Art. 10. Artikel 7.4., zevende lid, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met de woorden « of hun milieu-effecten ».

Art. 11. Artikel 7.4., laatste lid van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met de woorden « of de bescherming van het milieu » tussen de woorden « de inrichting » en « te waarborgen ».

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Dans les cas prévus à l'article 37 du Traité de Rome instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, la Commission spéciale sollicite l'avis de la Commission de l'Euratom, à l'intervention de l'Administration de l'Hygiène publique.

A l'intervention de celle-ci, elle peut aussi consulter la Commission de l'Euratom sur les aspects généraux ou particuliers de la sécurité, de la salubrité de l'établissement ou de ses incidences sur l'environnement.

La commission peut convoquer et entendre le demandeur.

La commission émet un avis provisoire qu'elle communique au demandeur par pli recommandé à la poste. Le demandeur dispose d'un délai de trente jours pour introduire ses remarques éventuelles. A sa demande, ce délai peut être prolongé par la commission. Ensuite, la commission délibère à nouveau et émet un avis définitif motivé.

Cet avis doit être donné dans un délai de trois mois à dater de la réception de l'avis de la Commission de l'Euratom, ou dans un délai plus long que la commission est tenue de justifier.

Si cet avis est favorable, il peut comporter des conditions d'exploitation particulières non prévues au présent règlement, que la commission estime nécessaire d'imposer en vue d'assurer la sécurité et la salubrité de l'établissement et de limiter ses incidences sur l'environnement. »

Art. 6. A l'article 6.6. du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 mars 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, le 9° et le 10° sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 9° le Directeur général de l'Administration de la Protection civile ou son délégué;

10° quatorze personnalités choisies en vertu de leurs compétences scientifiques ou techniques ou de leur expérience dans une ou plusieurs des disciplines suivantes : physique nucléaire, chimie nucléaire, radiologie, radioprotection, technologie et sécurité des installations nucléaires, métallurgie, météorologie, géologie, hydrologie, écologie, gestion de l'environnement.

Ces personnes sont nommées conjointement par les Ministres qui ont l'Emploi et le Travail, la Santé publique et l'Environnement dans leurs attributions; »

2° l'alinéa premier est complété comme suit :

« 11° un secrétaire et un secrétaire adjoint désignés conjointement par les Ministres qui ont l'Emploi et le Travail, la Santé publique et l'Environnement dans leurs attributions. »

3° aux alinéas 2 et 5, les mentions « sous le point 9 » et « au 9 » sont remplacées par « au 10° ».

Art. 7. A l'article 6.7. du même arrêté, il est ajouté l'alinéa suivant :

« L'avis de la Commission spéciale est annexé à l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 8. A l'article 6.8. du même arrêté, le point 2 est remplacé par la disposition suivante :

« 2. au bourgmestre de chaque commune intéressée, qui procède à l'affichage de la décision au siège d'exploitation et à la maison communale; ».

Art. 9. A l'article 7.4. du même arrêté, le quatrième alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Pour les établissements visés à l'article 3.1., b), 2., le Comité consultatif provincial recueille l'avis de la Commission spéciale créée à l'article 6.5. Cette dernière peut faire compléter le dossier accompagnant la demande d'autorisation par un rapport descriptif d'une étude des incidences sur l'environnement réalisée conformément aux dispositions de l'article 6.2., 11.

En ce qui concerne les établissements visés à l'article 3.1., b), 2. la Commission spéciale peut décider d'exempter le demandeur de la fourniture de certains des renseignements visés à l'article 6.2., alinéa 1^{er}, 11. »

Art. 10. L'article 7.4., alinéa 7, du même arrêté, est complété par les mots « ou de leurs incidences sur l'environnement ».

Art. 11. L'article 7.4., dernier alinéa, du même arrêté, est complété par les mots « ou d'assurer la protection de l'environnement ».

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 13. Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. DE GALAN

Art. 13. Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Le Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 94 — 294

27 DECEMBER 1993

Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 835ter van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wézen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en de werkplaatsen, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 16 maart 1971;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op artikel 835ter, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 maart 1976 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 mei 1993;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de Werkplaatsen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 835ter, punt VI, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 maart 1976, wordt aangevuld als volgt :

« 4. Bestaan van de inventaris bedoeld in artikel 148decies, 2.5.2.2. »

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:
Wet van 10 juni 1952, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1952;
Wet van 17 juli 1957, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1957;
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971;
Besluit van de Regent van 11 februari 1946, *Belgisch Staatsblad* van 3 en 4 april 1946;
Besluit van de Regent van 27 september 1947, *Belgisch Staatsblad* van 3 en 4 oktober 1947;
Koninklijk besluit van 8 maart 1976, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 1976;
Koninklijk besluit van 14 mei 1993, *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 1993.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 94 — 294

27 DECEMBRE 1993

Arrêté royal modifiant l'article 835ter du Règlement général pour la protection du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail, notamment l'article 1^{er}, § 1^{er}, modifié par les lois des 17 juillet 1957 et 16 mars 1971;

Vu le Règlement général pour la protection du travail approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment l'article 835ter remplacé par l'arrêté royal du 8 mars 1976 et modifié par l'arrêté royal du 14 mai 1993;

Vu l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 835ter, point VI, du Règlement général pour la protection du travail, remplacé par l'arrêté royal du 8 mars 1976, est complété comme suit :

« 4. Existence de l'inventaire visé à l'article 148decies 2.5.2.2. »

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

(1) Références au *Moniteur belge*:
Loi du 10 juin 1952, *Moniteur belge* du 19 juin 1952;
Loi du 17 juillet 1957, *Moniteur belge* du 26 juillet 1957;
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971;
Arrêté du Régent du 11 février 1946, *Moniteur belge* des 3 et 4 avril 1946;
Arrêté du Régent du 27 septembre 1947, *Moniteur belge* des 3 et 4 octobre 1947;
Arrêté royal du 8 mars 1976, *Moniteur belge* du 28 avril 1976;
Arrêté royal du 14 mai 1993, *Moniteur belge* du 4 juin 1993.